

## La utilización de textos familiares como recurso pedagógico para favorecer la educación ambiental de escolares primarios.

### The use of familiar experiences as a pedagogical resource to favor the environmental education in primary teaching.

Suárez Suárez, Juan Raciél; Suárez Torres, Beralia; Suárez Suárez, Yolexis Raciél. Dirección postal: Calle 24 # 2906 % 29 y 31 Urbano Noris, Holguín, Cuba. **E-mail:** [juans@ucp.ho.rimed.cu](mailto:juans@ucp.ho.rimed.cu)

#### Resumen

La investigación forma parte de un estudio realizado en la Escuela Primaria "José Coello Ortiz" del Municipio Urbano Noris, Holguín. Se propone la utilización de textos familiares para favorecer la educación de los escolares, y en particular, la educación ambiental. Se incluyen diversos textos elaborados por una familia de educadores que relatan historias y pasajes de la vida en contacto con la naturaleza, y toda una diversidad de situaciones que exigen comportamientos, así como la derivación de actividades que suponen el uso de los textos y su contextualización a las diferentes asignaturas y momentos del proceso educativo. Los resultados obtenidos en la práctica demostraron el nivel de pertinencia, mediante la cual es posible influir, de manera favorable, para alcanzar mejores logros en la educación ambiental.

**Palabras clave:** Problemas globales, problemas medioambientales, educación ambiental, textos familiares, naturaleza,

#### Abstract

This investigation was done in the Primary School "José Coello Ortiz" in Urbano Noris Municipality, Holguin. This research used familiar story and experiences to help in the education of scholars and mainly to foster the environmental education. For this purposes, a family of educators elaborated a set of texts that express their experiences in a direct contact with nature and a series of situations that require a certain behavior to protect the environment. Taken their stories, the educators prepared different activities which were developed in class and contextualized to each subject in the school according to possibilities the teaching process offers. The result of these activities demonstrated that is possible to influence favorably to achieve better result in the environmental education.

**Keywords:** Global problems, environment, environmental education, nature, environmental problems

#### Introducción

En la actualidad múltiples y complejos son los problemas globales tales como: la desertificación, la degradación de los suelos, la disminución y/o desaparición de las especies y la contaminación de las tierras, las aguas y el aire, entre otros, que se relacionan con el medio ambiente y requieren de acciones decididas para salvar la existencia en la Tierra y la supervivencia de la propia especie humana.

Entre los objetivos básicos de la educación ambiental se encuentran: toma de conciencia, conocimientos, actitud, aptitudes, capacidad de evaluación y participación y esto en su esencia integradora implica educar.

La educación de las nuevas generaciones no puede estar ajena a esta situación y es preciso seguir buscando alternativas que privilegien el papel de los educadores y las escuelas en la conservación y protección, en toda su dimensión, del medio ambiente, lo que implica situarse un problema a dilucidar desde el cuestionamiento de ¿Cómo contribuir al desarrollo de la educación ambiental de los estudiantes?.

De este modo el objetivo general planteado en el trabajo consistió en elaborar una propuesta de actividades, con la utilización de textos elaborados por miembros de una familia, para ser utilizados con escolares de la educación primaria y favorecer la educación ambiental de los mismos.

Se concibe el trabajo desde el desarrollo de inquietudes literarias de los miembros de una familia, en los que se toman aquellas creaciones que implican un tratamiento a la cultura medioambientalista, el conocimiento del entorno y las relaciones del sujeto con el objeto de una realidad muy próxima a los escolares, aún cuando el tiempo y los propios escenarios pueden incluir otros momentos y lugares, pero con similitud respecto a los que involucra cotidianamente a la muestra tomada.

Durante varios años los miembros de la familia de los autores ha utilizado la literatura, más bien infantil, para expresar añoranzas, preocupaciones, puntos de vistas y mensajes educativos. Se trata de un proceso iniciado por la pareja que dio comienzo a la familia nuclear y al cual se han incorporando los nuevos miembros. Los primeros escenarios que recreaban aquellas producciones era el entorno en el que se desarrollaron las respectivas infancias y luego, comenzaron a acercarse a otras realidades. La recopilación de estos materiales literarios llamó la atención de los propios autores, pues muchos podrían rebasar el contexto familiar y ser utilizados en las escuelas, fundamentalmente de la educación primaria.

De este modo se realizó una selección de aquellos que pudieran ser empleados adecuadamente, se elaboró de conjunto, un sistema de actividades para facilitar la lectura y extraer las enseñanzas. El producto alcanzado se sometió al criterio de los docentes de la Escuela Primaria "José Coello Ortiz", pues poseía valor para dar tratamiento a contenidos relacionados con varias asignaturas, no implicaban un cambio o rechazo de otras propuestas, sino que enriquecía las opciones. *El mundo en que vivimos* y *Ciencias naturales* se presentaron como las asignaturas más favorecidas y el componente relacionado con la educación ambiental se reconoció como el que más oportunidades recibía, pero de ningún modo era el único.

Contando con la anuencia y las propias sugerencias de los docentes se realizó el experimento de utilizar un texto con los escolares, lo que permitiría monitorear las potencialidades y los resultados fueron alentadores. Se percibió un interés y la motivación de los escolares y su implicación en la lectura, análisis y procesamiento de la información que brindaba para hacer valoraciones, tomar posiciones e intencional el análisis en el aula. De esta manera se consideró oportuno incluir otros textos y utilizar en profundidad la recopilación

Se agruparon textos fundamentalmente del género de cuento, algunos recreaban historias reales, otras ponían de manifiesto imaginación y mucha fantasía, pero todos tenían inmensas potencialidades para mover la imaginación, los sentimientos, la preocupación, la sensibilidad, la capacidad y el deseo de hacer de los estudiantes. En este sentido fueron vitales las actividades realizadas, cuya elaboración se realizó en conjunto con los docentes de la escuela, y sobre todo, utilizando la experiencia de los tres autores que se desempeñan como educadores de diferentes centros educacionales.

## Materiales y métodos

La experiencia pedagógica se rigió con un enfoque dialéctico materialista, con predominio de la interrelación y el vínculo entre varios aspectos de la realidad y del propio conocimiento, igualmente presente la interdisciplinariedad y la apreciación de la conexión entre familia-escuela en una dinámica desarrolladora.

Cada uno de los textos utilizados mostró, que la familia se había involucrado en el acercamiento al conocimiento y cuidado de la naturaleza y logró estimular la curiosidad e investigación infantil, ejercitar los procesos intelectuales, tomar partido en los diversos y complejos problemas que se presentan en la actualidad, realizar actividades físicas y desde un interactivo y dinámico proceso, que muestra lo que puede hacer la propia familia por la educación de sus miembros y esto por supuesto, supuso contar con una premisa indispensable, podía lograrse resultados adecuados con los escolares, porque había una

conciencia medioambientalista de partida y un profundo compromiso con el conocimiento y la protección del entorno en aquellos que elaboraron los textos y crearon las actividades.

Por otra parte, como familia y escuela, se convive en comunidades donde existen problemas ambientales, entre los que cuentan: la deforestación, la pérdida de diversidad genética de los recursos bióticos, extinción de especies, la erosión de suelos, la pérdida de fertilidad de las tierras y el avance de los procesos de desertificación. Asimismo, los altos niveles de contaminación química de la atmósfera, los suelos y los recursos hídricos. La educación familiar e integral de los escolares implica no ser ignorantes y apacibles ante tales dificultades y por tanto, debe alcanzar la educación ambiental, mientras que es conocido el papel asignado a la escuela en la conformación de una educación de respeto y protección al medio ambiente. Si bien se centró en esta línea del medio ambiente, también se tuvo en cuenta, en la selección, otros aspectos relacionados con la geografía y la historia, desde lo que supone reseñar y andar por áreas que muestran su diversidad geográfica y adentrarse en hechos históricos tan importantes como el tránsito de Martí y Gómez por zonas aledañas, las anotaciones realizadas por el primero en el Diario de Campaña y el conocimiento acerca de la Invasión a Occidente dirigida por Maceo y Gómez que también concurrió por parajes cercanos, entre otras personalidades y hechos. Se evidencia una conexión y la consiguiente mirada crítica, valorativa entre pasado y presente y en un ejercicio desarrollador se propicia la mirada hacia el futuro inmediato, con estimulación a la voluntad creadora y participativa, en la solución de los problemas que atañen a todos.

En este sentido, resulta integrador y transversal lo ambiental, el conocimiento, cuidado y desarrollo de la naturaleza. Lo importante resultaba no dejar en el disfrute familiar lo realizado, sino que la familia mirara hacia la escuela y aportara en este contexto al proceso formativo de los escolares. De este modo, se aprovechaba la información que brindan los textos y se derivaban actividades, que permitían que los escolares de la escuela sientan favorecida, su educación medioambiental.

Las actividades se pueden realizar en clases y en espacios extraclases, están de acuerdo a las exigencias de los programas de estudio, documentos, resoluciones y normativas que avalan la educación ambiental, se contextualizan en las condiciones específicas de la educación, el grado y la asignatura, pretende que una vez preparado ambientalmente el escolar este influya e irradie sus conocimientos y experiencias a su familia y la comunidad en general.

El estudio de la realidad educacional, la constatación de los problemas que afectan a la sociedad y todo el análisis realizado de programas de estudio, estrategias, documentos, informes de insuficiencias relacionadas con la participación de los escolares en los asuntos de interés comunitario, entre otros, permite comprender que la educación ambiental constituye en los momentos actuales una de las aristas fundamentales en la que se sustenta la formación general integral de los escolares; encargo social que descansa esencialmente sobre la escuela, pero que implica a la sociedad y a la familia.

Desde la experiencia como educadores y miembros de familias se ha observado, por los autores, a niños y escolares que realizan prácticas que lesionan el medio ambiente, entre la que se destacan: despilfarro de agua; mal manejo de basuras; poca participación en actividades de higienización, reforestación, reciclaje; maltrato a los animales, fundamentales silvestres y de aquellos en período de extinción; producción de ruidos; entre otros.

Por otra parte, los informes dejados por visitas recibidas, para el control del aprendizaje y de los resultados alcanzados en evaluaciones en las Ciencias Naturales, El mundo en que vivimos se aprecia como principales insuficiencias; poco dominio de los problemas medioambientales globales y locales, desconocen causas de su origen y consecuencias que estos pueden ocasionar a la naturaleza y especialmente a los seres vivos, fundamentalmente, el hombre. No dominan las medidas más importantes para eliminar o disminuir el efecto nocivo que ocasionan los problemas ambientales.

Frente a este se hace necesario que los escolares tomen conciencia, alcancen conocimientos, desarrollen actitud y aptitudes, eleven la capacidad de evaluación y participación en los asuntos medioambientales. De modo que no puede dejar de entender con claridad que tiene

deberes y derechos con el medio ambiente que se lo confiere el artículo 27 de la Constitución de la República de Cuba y no puede dejar de participar de forma activa en la protección de su ambiente local realizando acciones de ahorro de electricidad, agua, reciclaje, elaboración de compost y medidas antierosivas, repoblación forestal, mejorando el estado de las áreas verdes, protegiendo la fauna, entre otras.

La lectura de textos infantiles que aborden esta temática ayuda a que los escolares se sensibilicen con la necesidad de conocimientos sólidos de su medio ambiente, sus problemas y motivación para portar a su solución. Por otra parte permite utilizar un recurso pedagógico que se aleja del concepto pedagógico tradicional, centrado en nociones preestablecidas y consistentes en hacer que el maestro las transmita en forma de discurso, implicando una excesiva pasividad por parte de los escolares. Aquí se logra potenciar en los alumnos, un aprendizaje activo basado en los fundamentos del enfoque histórico – cultural de Vigotsky, donde las actividades concebidas desde los textos conduzcan al aumento de su independencia cognoscitiva y alcance peldaños superiores en el conocimiento y en su modo de actuación.

El trabajo propone actividades educativas que se pueden utilizar en el aula, para el estudio escolar independiente y que desarrollan la educación ambiental en los escolares, contribuyendo a elevar sus conocimientos, formar hábitos, habilidades, capacidades y actitudes responsables en lo individual y colectivo hacia el medio ambiente y su desarrollo sostenible a partir de la solución de los problemas locales.

## Resultados y Discusión

Los textos propuestos, para ser utilizados, se recogieron en un material y luego se elaboraron las actividades pertinentes. Para ello también se consideró oportuno buscar información de interés medioambientalista, así como imágenes y datos valiosos y buscar las vías para propiciar un mayor conocimiento acerca de lo sugerido desde los textos y desde aquí con la necesidad de conocer, reponer y proteger el medio ambiente.

Teniendo en cuenta todo lo anterior y los resultados del diagnóstico inicial aplicado a los estudiantes (encuesta y entrevista) se elaboró una propuesta de actividades educativas encaminada a la educación ambiental con la utilización de los textos, la que fue puesta en práctica y evaluada su desarrollo por parte de los autores de forma sistemática.

Se realiza una breve caracterización de los textos:

1.- Se inicia con un texto en versos, que se titula *Jubileo con Kelly y Leo*, donde se aborda una supuesta fiesta a la que concurren una gran parte de los animales que se encuentran en cualquier monte de Cuba. Varias niñas y niños comparten con los animalitos, en un ambiente de respeto. Tiene una finalidad de introducción.

2.- El segundo fue el cuento titulado: *A orillas del río Cauto, un día inolvidable*, donde se relata una excursión con la participación de varios miembros de la familia, se parte de la lectura de las anotaciones del Diario de campaña de Martí realizadas el 9 de mayo de 1895. Se utiliza como protagonista un niño que va reparando en lo que dijo Martí y lo que existe hoy, con una gran capacidad de observación y análisis. Se desarrolla en él una mirada diferente y activa a la naturaleza.

Desde este texto se elaboraron varias actividades, a modo de ejemplos se sitúan tres actividades (la número 8, 15 y 25). En cada caso se realiza la lectura del texto, tanto en turnos de clase como en estudio independiente.

Actividad 8: Los autores, entre ellos el niño protagonista, recorrieron varios kilómetros de la cuenca del río Cauto, se leyeron el diario de campaña de José Martí y mostraron estar informados acerca de la situación del medio ambiente.

a) Escribe

- Los lugares que visitaron
- Las reacciones que desencadenó en ellos haber visitado los lugares en los que estuvo y mencionó Martí.

- Las inquietudes medioambientalistas que se suscitaron en ellos con la visita
  - Las preguntas que se hicieron.
- b) Imagina entonces.
- Otros lugares que te gustaría hubieran visitado
  - Otras reacciones que pudo haberse desencadenado en ellos y que no expresan en el texto
  - Otras inquietudes medioambientalistas
  - Otras preguntas que no se hicieron y consideras apropiadas hacer.

Actividad 15: Después de haber leído el texto responde.

- a). Árboles de madera preciosas que se mencionan en el texto.
- b). Imagina que los árboles que menciona Martí estuvieran en los lugares que recrea el texto ¿Cómo se verían, según tú criterio esos lugares?
- c). ¿Qué importancia tienen los árboles, no solo para el campo, sino también para la ciudad?.
- d) El relato o texto familiar muestra que la existencia de las plantas es muy necesaria ¿Por qué? ¿Por qué es importante sembrar y cuidar plantas?
- e). También otra cuestión acerca de la cual se puede llamar la atención es el agua. ¿Qué ha significado arrojar desperdicios a ella? ¿por qué es necesario protegerla?.
- f) El texto familiar te acerca a la naturaleza y a muchos de sus componentes. Descríbelos

Actividad 25: ¿Qué actividades podían planificar para cuidar la naturaleza? ¿Cómo puedes ayudar en tu escuela para evitar que sucedan cosas como la que vieron los protagonistas? ¿Qué medidas conoces que puedan contribuir a cuidar el medio ambiente?

**3.-** Otros cuentos resultaron *El sinsonte* y *El nido* y volvió a cantar. Ambos se utilizaron juntos, tratan acerca de la solidaridad y el cuidado con los sinsontes y por supuesto con la fauna. Los protagonistas son dos niños en épocas diferentes, el primero es un sueño que mediante la ayuda que el niño presta a un sinsonte que perdió el nido hace que el pequeño viva instantes de profunda alegría y posibilitó que el papá le contara otro cuento de un sinsonte muy real, que a pesar de un gran accidente volvió a cantar.

**4.-** Se auxilió a través del cuento de *Un viejo almacigo* que le cuenta a los niños que juegan bajo su sombra lo relacionado con su historia y la odisea que vivió para sobrevivir a la actividad destructora del hombre. El almacigo sintió placer en contar su triste historia, pues le recordaba de dónde viene y quién es, además de llamar la atención acerca de que la naturaleza cuenta, existe y requiere ser protegida. También se incluye la historia que refiere *A salvar los piñones*, la que se centra en un gran incendio provocado por el descuido humano, donde muchas aves voladoras y otras especies de animales sufren las consecuencias de un fuego que arrasó con gran extensión del monte y con la ayuda de otros pájaros un palomo pudo salvar a sus pichones. Se observa en el cuento la irresponsabilidad de una parte y de la otra la solidaridad.

**5.-** El quinto es un cuento de *Una joven bicicleta y una vieja piedra* que se encontraron por casualidad y conversan acerca de un entorno natural que ha cambiado. Se viven instantes de añoranzas, comparaciones. La historia se mueve en torno a la pregunta que la bicy le realiza a la piedra. - El que venía encima de mí dijo - esto está muy cambiado - por eso te pregunto ¿esto fue diferente alguna vez?

**6.-** El sexto cuento utilizado fue el titulado: *El molino de viento*, que refiere el encuentro de una hoja saltarina y un pedazo de concreto en un lugar casi desértico. Ambos extrañan aquel encuentro y refieren sus vidas anteriores y de la conversación sale a relucir la existencia de un viejo molino de viento que ya desapareció y fue muy útil. A continuación y en este mismo capítulo se trata el cuento *¿Cuál es más importante?*, con esta pregunta se desarrolla el cuento relacionado con el conocimiento y utilización de las diversas fuentes de energía, donde dos niños que discuten desde la pregunta llegan a la conclusión que todas las energías son importantes, pero es preciso favorecer las renovables por que no son contaminantes y no pasan por el agotamiento de las otras. Se reflexiona acerca de la energía renovable y lo mucho que se puede hacer en este campo.

7.- El próximo involucra a tres cuentos, se parte de una historia que se titula: *No muerde*, que es una autocrítica de un hombre ya mayor a su infancia cuando maltrataba la flora y la fauna sin importarle nada, luego fue tomando conciencia y los tres pequeños cuentos que siguen lo permite comprender. El primero referido a una *Linda mariposa*, el otro a un *Jubo saltarín* y el último a *Una lagartija que ríe*. Los tres animalitos muestran que estos vencen a la poquedad humana y de este modo triunfa la sensibilidad y al voluntad de reparar el daño ocasionado en otros momentos.

8.- *Lección para tres* es un cuento que aborda el egoísmo y la indiferencia de tres pájaros del monte que parecía que no necesitarían de nadie y luego se ven marcados por situaciones complejas y embarazosas que le ofrece una gran sorpresa. Este primer cuento se combina con *Danza el Zun Zun*, el que resulta una historia que repara en la belleza del colibrí, lo que significa disfrutar de su plasticidad y el espectáculo que provoca su presencia en la naturaleza y porque debemos cuidarlos.

9.- El capítulo recrea un grupo de historias, bajo los títulos: *Mucho ruido y...*, *incidente con las bibijaguas* y *Discusión entre el pineo y la paloma*. Resultan diversos y encontrados momentos que generan contradicciones. Permite reflexionar en el campo de las relaciones, el respeto y la voluntad de resolver las situaciones con sentido común.

10.- El cuento bajo el título: *El poso de Remigio* aborda una niña que visita la finca en el campo junto a su abuelo, le llama la atención la falta de agua y conoce que donde ahora se levanta un calabazar hubo un fértil pozo que le decían el pozo de Remigio. Pidió al abuelo construir un pozo en aquel lugar y luego ve la alegría de las familias campesinas ante la realización de tan necesario acto. Se combina con *El agua. Meditaciones de un niño*, es un cuento que lleva al niño a un recorrido por una importante fuente de agua y desde el recorrido medita en la importancia del preciado líquido, se duele del despilfarro, la irresponsabilidad y decide tomar también carta en el asunto.

11.- Se recogen algunas características de arboles o animales que se mencionan en estas historias y que los niños apenas conocen.

La aplicación de la experiencia aportó considerablemente a la educación de los escolares, los motivó a percibir el entorno en que se desenvuelven, valorar acerca de las relaciones interpersonales, exaltar la naturaleza y su significación, identificar modelos conductuales positivos, sentir emociones, profundizar en sus conocimientos a través de los sentimientos, despertar la admiración por lugares, personas y conocimientos como síntesis de lo emotivo y lo cognitivo, cultivar el amor a la fauna, la flora, lograr compromiso e identidad.

Lo expuesto hasta este momento evidencia, a groso modo, resultados superiores, como producto de la aplicación de la experiencia en el aula, la biblioteca, las actividades extraescolares, en cuanto al nivel de conocimiento sobre la educación ambiental, demostrando la factibilidad de la aplicación de los textos y sus actividades educación.

## Conclusiones

Como se ha evidenciado, el problema de la educación ambiental es un problema complejo que atañe a la sociedad, la escuela y a la propia familia, la que debe ser responsable de la preparación de sus miembros para que desempeñen roles adecuados en la sociedad, desde los valores sociales a que se aspira las formas educativas que se sostienen, sin merma de la iniciativa de la propia familia.

Los logros alcanzados por la familia pueden ser utilizados para la escuela y esto rompe el tradicionalismo presente en la relación escuela- familia. Se trata de buscar que en cada una de las familias hay aspectos que no se revelan y utilizan adecuadamente para facilitar la educación de los escolares, lo que es también pertinente en lo medioambientalista.

La historia y el escenario comunitario ofrecen potencialidades para el desarrollo de la educación ambiental de los escolares, siempre y cuando no se conviertan en actividades premiadas de teque, consignas y patrones estereotipados. Es preciso combinar la participación con los deseos y motivaciones y estos con aspectos implícitos de educación.

Los textos literarios que reflejen historias sencillas, acorde a las edades de los escolares es una fuente importante para educar en el conocimiento, respeto y enriquecimiento del medio ambiente desde la participación.

Cada texto escogido debe ser prolijo en situaciones educativas, que permita que la voluntad de unos se correlacione con la de los otros, se aproveche cada espacio y oportunidad para propiciar situaciones educativas, garantizar la participación a gusto y sobre todo avive la autoconciencia de cada escolar a partir de verse implicado en las historias que refleja el texto. Las actividades que señalan al final de cada texto en el material elaborado como folleto, se van percibiendo desde el propio texto, pero se añaden como concreción de ejercicios que se pueden implementar en las escuelas, lo que muestra que no solo influye la escuela en la educación de la familia, sino que también es viable que desde la familia se influya en la escuela.

## Agradecimientos

A los maestros de la Escuela Primaria "José Coello Ortiz" del Municipio Urbano Noris, Holguín, por la colaboración prestada en la aplicación de las actividades, y a los escolares del mismo centro por el interés mostrado.

## Bibliografía

- Arés, P. 2002." Mi familia es así". La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 2002.
- \_\_\_\_\_. 2002. Psicología de Familia. Una aproximación a su estudio. La Habana, Editorial Félix Varela,
- Brito, T.2002. La educación familiar. La Habana, Editorial Pueblo y Educación.
- Castro, P L.1990. Qué es la familia y cómo educa a sus hijos. La habana, Pedagogía Cubana. Vol. II, No. 5:4-10, enero-marzo,
- \_\_\_\_\_. 1997. Cómo la familia cumple su función educativa, La Habana, Editorial Pueblo y Educación.
- Castro, P.L., Núñez, E. y otros. 2005. Familia y Escuela. La Habana, Editorial Pueblo y Educación.
- Fernández, A. (2007). "¿Cómo promover la interrelación de la escuela, la familia y la comunidad desde la diversidad educativa?". La Habana, Congreso Internacional Pedagogía 2007, Curso 39, 2007.
- Gervilla, E. y otros. 2003. Educación Familiar. Nuevas relaciones humanas y humanizadoras. Madrid, Editorial Narcea.
- Martí, J. 1975. Obras Completas, en 28 tomos, tomo XIX. La habana, Editorial de Ciencias Sociales.
- Núñez, E. 1995."¿Qué sucede entre la escuela y la familia?" En Para la Vida. La Habana, Editorial Pueblo y Educación.
- Torres, M.2002. Familia, unidad y diversidad. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- UNESCO, 1996. "La educación encierra un tesoro". Informe a la UNESCO de la Comisión Internacional sobre la educación para el siglo XXI. Madrid: Santillana/ediciones UNESCO.
- UNICEF.1989. Convención sobre los derechos del niño. La Habana, Oficina de la UNICEF en Cuba.